

## Informations pratiques - Praktische Informationen

### • **Date et lieu** - Datum und Ort

Jeudi 4 septembre 2014, 13h30 - 18h00

Donnerstag, 4. September 2014, 13h30 – 18h00

HES-SO Valais Wallis - 2 route de la Plaine, Sierre

*bâtiment au sud-est de la gare / im Südosten des Bahnhofes*



### • **Délai d'inscription** - Einschreibefrist

**Samedi 14 août 2014**

Samstag, 14. August 2014

**à l'aide du bulletin ci-joint ou via [www.admin.vs.ch/spt](http://www.admin.vs.ch/spt)**

### • **En train CFF – SBB-Fahrplan**

départ	Lausanne	11:46
	Martigny	12:41
	Sion	12:56
arrivée	<b>Sierre</b>	<b>13:05</b>
Abfahrt	Bern	11:34
	Brig	12:28
	Visp	12:36
Ankunft	<b>Sieders</b>	<b>12:54</b>

### • **En voiture** - Mit dem Wagen

**Attention, le nombre de places est limité !**

**Vorsicht, die Anzahl der Parkplätze ist begrenzt !**

Depuis Sion, par l'autoroute, prendre la sortie Sierre-est, suivre le Viaduc d'Anniviers, puis la route du Simplon.

Nach der Autobahnausfahrt Siders-Ost folgen Sie dem Viaduc d'Anniviers und der Route du Simplon.

## 2<sup>ème</sup> RENCONTRE TRAVAIL ET SANTÉ 2. KONFERENZ ARBEIT UND GESUNDHEIT

**Cadre de PME**  
**maître de son destin, capitaine de sa santé**

**KMU-Manager**  
Meister seines Schicksals, Kapitän seiner Gesundheit

**4 septembre 2014**  
**13h30 - 18h00**  
**HES-SO Sierre**



**CANTON DU VALAIS**  
**KANTON WALLIS**

Département de la santé, des affaires sociales et de la culture

Departement für Gesundheit, Soziales und Kultur

**Service de protection des travailleurs et des relations du travail**

Dienststelle für Arbeitnehmerschutz und Arbeitsverhältnisse

en partenariat avec  
in Zusammenarbeit mit



Fondation pour le développement durable  
des régions de montagne



## Cadre de PME, maître de son destin, capitaine de sa santé

**La santé des cadres n'est-elle pas le premier capital des PME ?  
Leur remplacement sur le moyen ou le long terme est-il, cas échéant, assuré ?  
Les risques liés aux facteurs humains sont-ils correctement intégrés dans les outils de gestion ? Quelle est la place que chacun accorde à la vie privée et au ressourcement ? Prendre soin de son entreprise, n'est-ce pas d'abord prendre soin de soi ?**

Pour comprendre ces enjeux, prévenir les risques, maintenir les compétences et renforcer la santé au travail, un regard critique vous est proposé au travers d'**avis d'experts** et d'**ateliers pratiques**.

### Public cible

Cadres et spécialistes des ressources humaines. Responsables de la santé et la sécurité en entreprise. Décideurs des milieux économiques et politiques  
Partenaires sociaux et toute personne intéressée par ce thème

### Entrée libre sur inscription

La conférence sera suivie d'un apéritif

## KMU-Manager, Meister seines Schicksals, Kapitän seiner Gesundheit

**Wird der Gesundheit der KMU-Manager der Wert zuerkannt, den sie verdient?  
Wer ist im Bedarfsfall fähig, sie zu ersetzen? Wird das Risiko Mensch von den Management-tools richtig erfasst? Welchen Platz erlaubt sich jeder einzuräumen, für sein Privatleben und um Energie zu tanken? Sich um sein Unternehmen zu kümmern, bedeutet es nicht in erster Linie, sich um sich selbst zu kümmern?**

Um diese Faktoren besser zu verstehen, die Kompetenzen beizubehalten und die Gesundheit am Arbeitsplatz zu stärken, laden wir Sie zu einem kritischen Austausch mit **fachkundigen Experten** und **praktischen Workshops** ein.

### Zielpublikum

Führungskräfte und HR-Spezialisten. Verantwortliche für Gesundheit und Sicherheit im Betrieb. Entscheidungsträger aus Politik und Wirtschaft  
Sozialpartner und Alle, die dieses Thema anspricht

### Freier Eintritt mit Anmeldung

Simultanübersetzung auf Deutsch  
Der Konferenz folgt ein Aperitif

## Programme - Programm

**Accueil des participants dès 13h00 - Empfang der Teilnehmer ab 13h00**

13h30

### Message de bienvenue – Willkommensgruss

**Esther Waeber-Kalbermatten**, Conseillère d'Etat - Frau Staatsrätin

**Nicolas Bolli**, Chef du Service de protection des travailleurs - Dienstchef der Dienststelle für Arbeitnehmerschutz

13h45

### Conférences - Vorträge

#### Un dirigeant de PME a-t-il le droit de tomber malade ?

Hat ein KMU-Manager das Recht, krank zu sein?

**Mathias Rossi**, Professeur, Directeur de l'Institut Entrepreneuriat & PME

**Marco de Rosa**, wissenschaftlicher Mitarbeiter, HEG Fribourg

#### Intégrer le capital humain dans le contrôle de gestion

Das menschliche Kapital ins Controlling integrieren

**Fabien de Geuser**, Professeur associé, ESCP Europe et UNIL

15h00

### Débat avec – Debatte mit

**Dominik Egloff**, lic. phil. MBA – IAFOB Zürich

**Nicole Zenhäusern**, Geschäftsleiterin, Debrunner Acifer AG Wallis

**Yvan Aymon**, Président de Valais Excellence

15h30

### Pause

16h00

### Ateliers – Workshops selon programme annexé – siehe Anlage

**Prof Fabien de Geuser**

**Herr Dominik Egloff**

**M Stefan Mühlemann**, consultant CVPC et dirigeant d'entreprise

Les participants sont invités à s'inscrire à 1 atelier

Die Teilnehmer werden gebeten, sich für 1 Workshop einzutragen

17-18h00

### Message de clôture et apéritif - Schlusswort und Aperitif